

# Déli Hírlap

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil: Dr. Vučeitch Andrei. Ziarul apare zilnic dimineață, în afară de zilele după Dumin. și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR  
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient îmbrăcate se refuză. Manuscrisele nu se restituiesc și nici nu se păstrează.

## Testvérháboru tanulsága

Az elmúlt másfél év folyamán a spanyol testvérháboru tücsövája nem egy fenyegetett azzal, hogy robbanást elő Európa puszkaporral telített leőjében. Most, az angol-olasz szerződés aláírása után, bizonyos fellékelés állapítható meg, hogy legalább ez az oldalról megszűnt a mindennapi résszel fenyegető általános bizonytalanság. Ezelőtt egy évvel még Franco spanyol olasz és német segédcsapatok támogatott haderejének minden főbb térfoglalása hallatlan izgalmat keltett volna Párisban és Londonban, mindkét főváros diplomáciai köréi megvárta nézik, hogyan végeznek a háború után a nemzeti csapatok a köztársasági sereg kétségbeesetten védekezését a maradványaival. A diplomáciai kulisszái között olyan változások történnek időközben, amelyek érthetetlen teszik a nyugati hatalmak kormányainak hidegvérét.

Amikor a spanyol polgárháboru megkezdődött, mindkét hádvéselő félnek fontos meghatározott politikai beállítottsága volt. Franco tábornok pártja politikailag a fasiszta-kapitalista nyüztrá, külpolitikailag pedig a Ber-Róma-tengelyre volt beállítva. Viszont a köztársasági kormányt támogató pártok összetétele nagy vonásokon megegyezett a francia néppártjainak összeállításával. Egészen természetes volt azért egyrészt Berlin és Páris, másrészt pedig Páris és London közti kapcsolat és magától értetődő volt az, hogy Moszkva szintén a madridi kormány pártjára állott. A háború folyamán mindkét fél beállítottságában nagy változások történtek. A köztársasági kormány a balközépről — Moszkva és katalóniai anarchista szervezetek beállítása alatt — eltolódott a szélső baloldal felé, kimondottan egyházellenes irányt vett fel, az oroszokéhoz hasonló szocializálást vezetett keresztül a legutóbbi helyen. Ugyanakkor pedig Franco tábornok tagadhatatlan diplomáciai gyűsséggel megtalálta a kapcsolatot az angol diplomáciával, főleg pedig az angol pénzüccsal.

A köztársasági kormány balra tolódása következtében Franciaország ma már ebben tart egy esetleges orosz befolyás alatt álló szélsőséges katalóniai hársaroktól, mint Franco tábornoktól, aki nagyon jól tudja, hogy az ezer sebzől vérző Spanyolország gazdasági megalapításánál feltétlen szüksége van az angol és francia tőkére és éppen ezért engedett eredeti állásfoglalásából. Érezte ezt a körülményt a duce is és ennek következménye volt a spanyol kérdésben történt angol-olasz megállapodás. Olaszország presztízse érintetlen marad, az olasz feketeingeseknek és katonai osztagoknak el szabad söpörniük a spanyol köztársaság utolsó menedékeit is; az angoloknak és franciáknak egyáltalán nem kellemetlen, hogy Franco tábornoknak az olaszokkal egyesült csapatai egy kevésbé megrendszabályozták a katalóniai anarchistaikat, akik már annyit bajt okoztak. Ha pedig Franco győzelme végleges, az olaszok tekintélyük csorbítása nélkül kivonhatják önkénteseiket a spanyol földről és megkezdődhetik az angol tőke működése. Mussolini újabb babéroszort font az olasz nemzeti mozgalom homloka köré, az angoloknak pedig megmaradt a spanyol kérdés üzleti ki-

aknázása. Ezért keltett olyan megrökönyödést a barcelónai kormány a Népszövetséghez intézett beadványa, mely a spanyol ügy napirendre való tűzését kérte, mert hiszen a köztársasági kormányt London és Páris már elajátta, viszont ezt nem szeretné nyíltan bevallani.

Inter duos litigantes tertius gaudet. A spanyol belháborúnak egy komoly

vesztése van csupán, ez maga az elszegényedett, elvert spanyol nép, melynek sok évtizedes munkára lesz szüksége, hogy a polgárháboru pusztítása nyomán keletkezett üszkös romokat újból felépítse. Viszont megállapítható, hogy a spanyol kérdés, amely másfél éven keresztül szinte szünet nélkül nemzetközi kérdés volt, most egyszerű belpolitikai problémává lett,

melynek a spanyol határokon túlszűrő hatásait sikerült teljesen sterilizálni. Az egész spanyol ügyből egy a tanulság. Ha egy ország népe nem egységes, ha testvér testvér ellen tör, ha szélsőségek támadnak, melyek a nemzeti életet alapjában támadják meg, úgy végeredményben mindig az a nemzet a vesztes, mely legbecesebb kincsét, az egységet, nem tudta megőrizni.

## A Duca elleni gyilkosság ügyében friss adatok alapján új vizsgálatot rendelnek el

A romániai eseményekkel kapcsolatban az angol lapok — politikai irányukra való tekintet nélkül — mind magasztaló cikkeket közölnek Ófelső-é Carol királyról. A Times, Daily Telegraph, Manchester Guardian, Evening Standard, Daily Herald szerencsekívánatokkal kísérik azt az akciót, amelyet Ófelső-é és kormánya kezdeményeztek, hogy az országot megszabadítsák a brutális diktatura veszélyétől és egyes felelőtlen politikusoktól, akik

arra törekedtek, hogy a román népet a polgárháboru réme felé őrizzék.

A Star magasztaló szavakkal emlékezik meg Ófelső-é szerepéről a belső

### A kormány megerősíti Románia külső és belső helyzetét

A francia sajtó továbbra is szintén rendkívül kedvező hangon foglalkozik a román kormány erélyes fellépésével, amelyet felelőtlen elemeknek a közvélemény megzavarására irányuló kísérleteivel szemben tanúsított, de amely kísérletek a közvéleményben semmiféle visszhangot sem keltettek. A lapok véleménye szerint a kormány intézkedései rendkívül

alkalmasak arra, hogy Románia helyzetét úgy belső, mint külső szempontból megerősítsék.

Az egész francia sajtó a jobboldali irányalattól a baloldallig méltatja a román kormány tevékenységét, amely az ország nyugalmanak és fejlődésének ügyét szolgálja. A République szerint az idejében leleplezett lázadó jellegű mozgalmat külföldről támogatták a román nép állandó ellenségei. A lap elégtétellel vette tudomásul a Bucurestiben foganatosított intézkedéseket. A Petit Journal szerint

rend megerősítésével kapcsolatban. A lap megállapítja, hogy Románia uralkodója elismeréssel adózik az angol alkotmányos formának és az angol államháztartás becsületességének.

Az angol lapok beszámolnak Codreanu Corneliu elítéléséről is és egyben arról a rendeltetvényről, amely a román állampolgárság elvesztéséről szól. A Times külön tudósításban foglalkozik Codreanu Corneliuhoz és Belimachehoz intézett levelével, amelyből

bizonyos gyanuokok alapján a Duca elleni gyilkosságban Codreanu Corneliu bűnösségére lehet következtetni.

A Curentul a volt vasgárda leleplezésével kapcsolatos nyomozásról újabbban a következőket írja: Az utóbbi napokban a volt vasgárda szervezetének leleplezésével kapcsolatban foganatosított intézkedések rendkívül mély benyomást gyakoroltak a közvéleményre. A kormány tagjai a legutóbbi minisztertanácsban figyelmesen átvizsgálták az ügy iratait.

Az igazságszolgáltatási szervek a talált bizonyítékok alapján megkezdték a vizsgálatot.

Az a levél, amelyet a feloszlattott szélsőséges szervezetre vezetőre intézett Stelescuhoz és Belimachehoz, igazolja, hogy ez a csoport milyen propaganda rendszerrel dolgozott és milyen eszközöket akart felhasználni, hogy kitűzött célját elérje. Az a körülmény, hogy a levél Belimachenak is szövelt, aki később Duca gyilkosainak egyike lett, arra késztette a vizsgálat irányítóit, hogy új megvilágításban vizsgálják meg azokat a körülményeket, melyek között a Duca-gyilkosságot elkövették, azonkívül

az erkölcsi felelősséget is, amely a mozgalom vezetőjé terhel.

A hatóságok egyébként a volt vasgárda egyes székhelyein szerzett bizonyítékokat összegezik, rendszerbe foglalják és amikor ezzel a munkával elkészültek, hivatalos jelentést adnak ki a megállapítások eredményéről.

Bucurestiben tegnap újabb nagyszabású éjszakai razziát tartottak, amikor is minden járókelőnek igazolni kellett magát. Mindazokat, akik igazoló okmánnal nem rendelkeztek, a rendőrségre kísérték.

## Palesztina kettéosztását zsidó és arab részre az angol kormány feltétlenül megvalósítja

Palesztinában szakadatlanul tovább folynak a terrorselekmények és a különböző rongálások. Sok helyen elvágják a telefon és a táviró vezetékeit és a tenger felé haladó petróleumvezetéket is megfúrták. Az arabok számos támadást követtek el ültetvények és falvak ellen. Beisamban az arabok agyonlőtték egy angol rendőrt, mire nagyobb rendőri készségség indult üldözésükre és öt arabot agyonlőtt. Jenin közelében fegyveres arabok megtámadták két angol katonát és mindkettőt megölték. A két angol katona egy osztághoz tartozott és azért vált külön társaitól, hogy forrásvizet keressen.

A hatóságok újabb szigorított intézkedéseket léptettek életbe. Az ül-

tetvényeseknek fegyvertartási engedélyeket adtak, hogy azok támadás esetén megvédelmezhesék az életüket és a vagyonukat. Beisam, Basa és más községek lakosaira a legutóbbi terrorselekedetek miatt nagyobb büntetést vetettek ki. Haifában büntető csapatot állítottak fel, amely tíz rendőrügynök vezetése alatt áll.

Az angol kormány tekintet nélkül a zavargásokra azon van, hogy Palesztina kettéosztására vonatkozó tervét végrehajtsa. Az a kormánybizottság, amelyet az ország kettéosztásának keresztülvételére kiküldtek, Londonból elutazott Jeruzsálembe. A bizottság feladata lesz, hogy Palesztina zsidó és arab részének határait megállapítsa.

## Súlyos bonyodalmaktól tart a távolkeleti helyzetben az orosz hadsereg főparancsnoksága

Vorosilov tábornagy, az orosz hadsereg főparancsnoka, aki eddig szabadságon időzött a Krim félszigeten, hirtelen félbeszakította szabadságát és Moszkvába utazott. Hir szerint a távolkeleti helyzetben olyan új bonyodalmak állottak elő, melyek miatt a hadsereg főparancsnok jelenlétére

okvetlenül szükség mutatkozott.

A francia és angol lapok jelentése szerint éjjelenként titkos orosz rádió leadóállomás működik és merényletre szólítja fel a vörös hadsereg katonáit Stalin és Vorosilov ellen. A felhívást a titkos leadóállomás Trotzky életével fejezi be.

## Romániai szerb papok látogatása Belgrádban a görög keleti szerb egyház új fejezél

Kosztics Szlobodán szerb püspöki helynök és főesperes vezetésével negyven romániai szerb pap Belgrádban járt, hogy tisztelgő látogatást tegyen Gábor patriárkánál, a görög keleti szerb egyház új fejezél. A küldöttség tagjait Csirics Irinei dr. püspök mutatta be. Kosztics Szlobodán azután kérte a patriárkát, hogy a Románia és Jugoszlávia között tervezett egyházi konvenció létrejötte érdekében járjon közbe. Romániában jelenleg nyolcvannyolc szerb tanító

működik, aki a román kormány hozzájárulásával jött Jugoszláviából. Hét-zer szerb és horvát tanuló kap rendszeres oktatást az anyanyelvén. Az állami liceumban és az állami tanítóképzőben Timisoarán szerb tagozatok működnek.

Gábor patriárka figyelemmel hallgatta az előadást és köszönetét fejezte ki a papságnak és a tanároknak működésükért. A küldöttség azután látogatást tett Csirics dr. püspöknél, aki megígérte, hogy legközelebb ismét Timisoarára jön.

## A francia határig jutottak már a spanyol nemzeti csapatok az Aran-völgyben

A spanyol nemzeti csapatok folytatják előnyomulásukat és már az egész Aran-völgyet elfoglalták a francia határig. Délben egy óraker a nemzeti csapatok színeit viselő autó a határon levő hid közepéig haladt, ott kiszállt az autóból a nemzeti csapatok tizenöt katonája, akik üdvözölték a francia határőrséget és közölték, hogy ezentúl spanyol területen a nemzeti csapatok teljesítenek határőrszolgálatot.

A nemzeti csapatok repülőgépei tegnap megjelentek a francia-spanyol határ mentén levő Puigcerda városka fölött és azt bombázták. Francia területről pontosan meg lehetett figyel-

ni a bombázás hatását. A repülőgépek különösen az állomást és annak környékét bombázták és több épületet felgyújtottak. A város lakossága francia területre akart menekülni, de ezt megakadályozták. Néhány sebesültnek mégis sikerült francia területre jutni és elmondották, hogy a bombázásnak sok ember esett áldozatul.

Katalóniában a hatóságok felszólították az ifjakat, hogy azonnal vonuljanak be katonai szolgálatra. A felhívásnak azonban alig öt százalék tett eleget, a többi vonakodik a nemzeti csapatok ellen harcolni. Barceloná-

ban különben tegnap újabb negyvenegy halálos ítéletet hoztak a különleges bíróságok.

A nemzeti csapatok előnyomulásuk során az egyes községekben számos agyonlőtt polgár holttestét találják. Gerger községben három mérnököt, egy bankárt és egy borbélyt lőttek agyon kivonulásuk előtt a köztársaságiak. Az agyonlőtt polgári személyek között több pap és asszony is van.

Párisban Lebrun köztársasági elnök tegnap kihallgatáson fogadta az új spanyol köztársasági követet, aki bemutatatta megbízó levelét. A követ rámutatott arra a szívélyes viszonyra, amely Franciaország és Spanyolország között mindenkor fennállott és annak a reményének adott kifejezést, hogy a két ország között a viszony nem fog megváltozni. Lebrun elnök válaszában elismeréssel nyilatkozott Spanyolország magatartásáról jelenlegi súlyos helyzetében, fainak hő-

## Az egész világon több millió beteg....

köszönheti gyógyulását a világhíró Gastro D. gyógyszernek. Máj és epe bajok, gyomorbetegségek, görcsök, ideggyomorbaajok eseteiben hatása egyedülálló. Ez a gyógyszer egy Amerikában feldeztet, gyógynövény kivonatából készült és az összes fent felsorolt betegségek azonnali enyhülést okoz és rövid időn belül a gyógyulást biztosítja.

Tekintettel arra, hogy közvetlenül központi és vegetatív idegrendszerre hat, amelyek a legtöbb esetben közvetlenül az emésztőszervi megbetegedéseknek, idegrendszer különböző zavarainak eseteiben is nagyon kedvező hatást fejt ki. Orvosok is ajánlják.

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy postán megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár gyógyszerárakban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

siességéről, bátorságáról és hazaszeretetéről. A két ország között — mondta — változatlan a barátság összetartás.

## A semmitűszék döntése szerint

### Az államnak joga a gyermekek nevelésében az etnikai eredet és anyanyelv megvédése

Salajmegye egyes katolikus egyházközségei és az oradeai püspökség is közigazgatási pereket indítottak és a keresetükben elbájták, hogy egyes katolikus iskolákat a közoktatásügyi miniszter arra kötelezte, hogy a magyar tannyelv helyett a németet vezessék be, Careiben pedig egy tanügyi bizottság a katolikus elemi iskolák kétszázötvenhét gyermekét németnek jelentette ki és megtöltötte, hogy továbbra is a magyar iskolát látogassák. Az ítéletábla a közigazgatási pereket elutasította és megállapította, hogy kormányintézkedésről és nem közigazgatási természetű rendelkezésről van szó. A perek ezek után a

bucurestii legfelső semmitűszék elé kerültek, ahol Patzkó Elemér dr. képviselte a püspökséget. A semmitűszék kimondta, hogy az egyházközségeknek jogában áll közigazgatási pereket indítani, ugyanakkor azonban a közigazgatási pereket elutasította és megállapította, hogy a kereset tárgyává tett kormányintézkedések ellen nincs kereseti jog.

Az Univerzál a semmitűszék határozatához megjegyzi, hogy véglegesen megállapítást nyert az államnak az a joga, hogy szükség esetén közbelépjen a gyermekek nevelésében és az etnikai eredet és anyanyelvet megvédje.

## Genfi lap a magyarországi zsidókérdésről

### A magyarországi zsidójavaslatot nem a gyűlölet érlelte

A budapesti zsidó hitközség emlékiratot szerkesztett, amelyet a magyar országgyűlés elé terjeszt. Ebben rámutat arra, hogy az ugynevezett zsidójavaslat intézkedései az alkotmány szellemével ellentétben állanak és azért kéri azok méltányos megváltoztatását. A memorandum rámutat arra, hogy Pannoniában a magyarok bejövetele előtt már hat-hét századdal előbb éltek zsidók és az Árpád-házi királyok alatt a zsidóknak nagy részük volt Magyarország felépítésében. Ugyanakkor segítettek meggyógyítani azokat a sebeket, amelyeket a tatáruladás és a görög hódoltság okozott. A világháborúban tízezer magyar zsidó katona esett el. Az emlékirat végül rámutat arra, hogy miután a zsidóság kizorult a közhivatalokból, kénytelen volt elözoönlenni a kereskedelmi és ipari pályákat.

reállítsák. A Darányi-kormány a javaslatlalt két célt valósít meg. Az egyik az, hogy ezt a régen vajud kérdést elintézzék, a másik pedig az, hogy a keresztény ifjúságnak helyet biztosítsanak a kereskedelmi és iparpályákon való érvényesülésre. A törvényjavaslat megszavazása után a Darányi-kormány sokkal gyorsabb és hathatósabb ütemben valósíthatja meg gazdasági építő munkáját.

SVAJC SEMLEGESEGÉNEK KÉRDESE A NÉPSZÖVETSÉG ELŐTT. A svájci szövetségi tanács átiratolt intézet a Népszövetség titkárságához, amelytől kérte, hogy a Népszövetség legközelebbi ülésének napirendjére tűzzék ki Svájc teljes semlegegése visszaállításának kérdését.

Az állampolgársági iratok etételéhez szükséges bírósági kérvény Moravetz könyvkereskedésben kapható.

## Az angol lapok szerint

A szudetanémet kérdésben  
elhatározó lépések történnek

Angol lapok prágai értesülése szerint a csehszlovák kormány legközelebb elhatározó lépéseket tesz a szudetanémet kérdés megoldása ügyében. A rendezés — így ír a londoni sajtó — a következő hat pont alapján történik:

1. A cseh nyelv mellett második állanyelvül a németet vezetik be.

2. A csehszlovákiai német lakosság számára viszonyítva a németek bevonják a miniszteriumokba, az önkormányzatokba és a közigazgatásba.

3. A szudetanémetek a közoktatás terén autonómiát kapnak.

4. A németek által lakott vidékeken az állam részéről nyújtott pénzügyi és szociális támogatást felemlik.

5. A csehszlovákiai németlakta területeken minden nemzetlenítési törekvést abbahagynak.

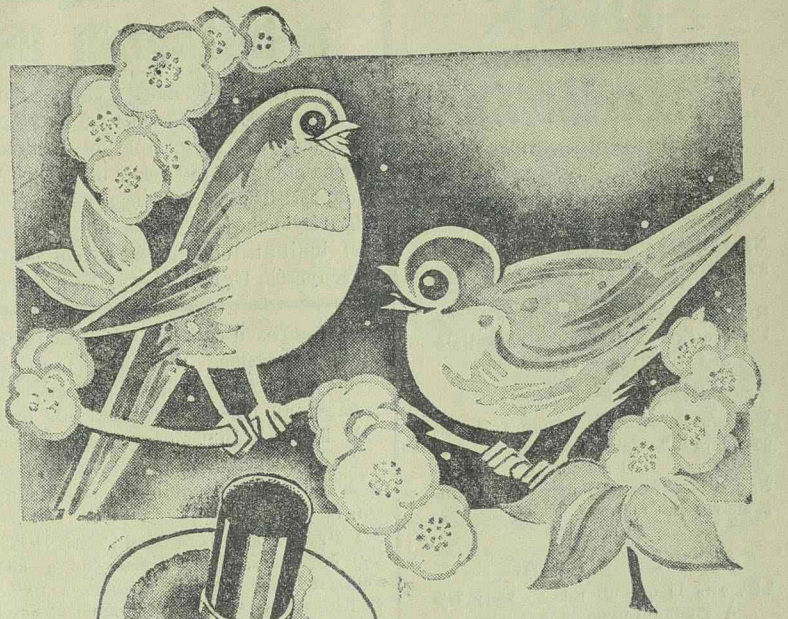
6. A prágai kormány külön hivatalos szervet létesít, amelynek feladata lesz a tervezett reformok keresztülvételének felülvizsgálása.

Ötvenezer ember hajléktalan lett  
és kétszáz ember meghalt a borzalmas erejű  
törökországi földrengés következtében

A törökországi Anatólia tartományban — mint megírtuk — borzalmas természeti katasztrófa pusztított. A földrengés erejű orkán vonult el a tartomány fölött, majd nyomban kezdő morajlás kíséretében földrengés következett. A szerencsétlenség árhelyéről érkezett újabb jelentések szerint a katasztrófa sokkal nagyobb volt, mint azt először hitték. Hivatalos megállapítás szerint ilyen nagyarányú földrengés még nem is volt Törökországban. Az eddigi jelentések szerint a katasztrófának kétszázharminnégy halottja és hatszáznál több sebesültje van. Hétszázötven épület teljesen romba dőlt. Nagyon sok hányan mértékben sérült meg, hogy lakhatásra nem alkalmas, mert minden pillanatban összedőlhet. Ötvenezer ember hajléktalanná vált.

A földrengés éjszaka lepte meg az

embereket, akik a szabad ég alá menekültek. Az egész éjjelt kint töltötték és rémületben tartotta őket a földalatti morajlás, amely a földrengés után sem szűnt meg. Mikor megvirradt, látták, hogy milyen nagy pusztítást végzett a katasztrófa. A talajban sok helyen óriási repedések voltak, amelyekben forró víz volt. Az éjszaka hirtelen támadt repedésekben igen sok ember vesztette életét. Számos család nem tudott idejében kimenekülni házából és annak romjai alatt lelte halálát. Az áldozatok között sok gyermek és asszony van. A török nemzetgyűlést rendkívüli ülésre hívták össze, hogy a károsultak és a halálos áldozatok hátramaradottai számára segélyeket szavazzon meg. A katasztrófa huszonöt községben pusztított.



A tavasz pompája önti el a természetet...

Az a pompa, amely a költöket a női szépség megéneklésére ösztönzi. De Önnek is hozzá kel járulnia, hogy beilleszkedhessen ebbe a pompába. A Lady kölnivizek segítik, hogy ezt a kecses lépést megtehesse és harmonikusan beilleszkedhessen a tavasz szépségébe.

Lady

MON ATOUT • JOCKEY CLUB  
CHAT NOIR • JAZZ

Ciano gróf londoni utazása  
csak az angol-olasz egyezmény életbeléptetése után  
lesz időszerű

Az angol sajtó részletesen foglalkozik az olasz-francia tárgyalások megindulásával és azok kilátásaival. A Manchester Guardian azt jósolja, hogy ezek a tárgyalások nagyon rövid ideig fognak tartani és sikerrel végződnek. A tárgyalások sikere főképpen a spanyol kérdés megoldásától függ. A lap leszögezi, hogy úgy Franciaország, mint Anglia számára stratégiai szempontból nagyon fontosak a Baleári-szigetek. Ha ezekre a szigetekre bármilyen idegen ellenőrzést is rendelnének el, úgy ez megbontaná a Földközi tenger nyugati részének egyensúlyát.

A lap megjegyzi, hogy Majorca szigetét voltaképpen nem foglalták el, de a szigeten tartózkodó olasz tisztok és szakértők észleleteiket az olasz stratégiai célokra is felhasználhatják. A Daily Express és a News Chronicle azon a véleményen vannak, hogy Spanyolországból a közel jövőben visszahívják az összes idegen önkén-

téseket. A Daily Express még hozzáfüzi, hogy

az angol-olasz egyezmény sikere az olasz önkénteseknek Spanyolországból való visszavonulásától függ.

A Stefani-ügynökség azzal a külföldi híradással foglalkozik, amely Ciano gróf olasz külügyminiszter londoni utjáról tud. A Stefani-ügynökség szerint Ciano gróf utazására csak akkor kerülhet sor, ha az angol-olasz egyezmény már életbe is lépett.

A Daily Telegraph értesülése szerint Avenol, a Népszövetség főtitkára, a közel jövőben Párisba és Londonba utazik.

A népszövetségi főtitkár megbeszéléseket folytat Bonnet francia és Halifax lord, angol külügyminiszterrel

azokról a kérdésekről, amelyek a Népszövetség legközelebbi ülészakán napirendjén szerepelnek. Ezen kérdések között szerepel az abessziniai olasz hódítás elismerése is.

Kánya Kálmán magyar külügyminiszter az olasz-angol egyezmény aláírása alkalmából táviratilag üdvözölte Ciano gróf olasz külügyminisztert. Egyben annak a meggyőződésnek adott kifejezést, hogy

az egyezmény, amely a két ország békeüggyéből eredt, nemesak a két aláíró államnak, hanem minden békeszerető országnak hasznára válik.

Ciano választáviratában hangsúlyozta, hogy az egyezmény az általános békét szolgáló együttműködés szelleméből fakadt. Egyben biztosította a magyar külügyminisztert további barátságáról és az olasz-magyar jóviszony szilárdságáról.

Olaszország és az angol birodalomhoz tartozó Délafrikai Allamszövetség között hamarosan új kereskedelmi megállapodás jön létre. Ez lehetővé teszi Délafrika számára, hogy Genuában szabadkikötőt létesítsen. Ezen a kikötőn keresztül akarják Európa nagyrészt délafrikai gyümölcseivel ellátni.

Londoni politikai körök szerint a várható angol-francia tárgyalások során valószínűleg szó lesz arról is, hogy Franciaország Angliában fegyverkezési kölcsönt vesz föl. A londoni lapok ezt a hírt hűvösen fogadják. Rámutatnak arra, hogy Franciaországnak sokkal nagyobb fegyverkezési kölcsönre van szüksége, mint amennyit az angol piacon ma el tudna érni és éppen azért a kölcsön kilátásai nem rózsásak. Az angol újságok azt a tanácsot adják Franciaországnak, forduljon az olaszokhoz, akik tőkéiket külföldre mentették.

Ebben az esetben igen nagy kölcsönre tehetne szert Franciaország, feltéve, hogy a felhívás eredménnyel járna.

MARIS KESZÜLŐDNEK AZ AMERIKAI ELNÖKVÁLASZTÁSRA. Roosevelt amerikai elnök hivatali megbízatása 1940-ben jár le és mivel kétszer egymásután töltötte már be az elnöki állást, az alkotmány értelmében nem jelölhető meg. Az egyes pártok már most készülnek az elnökválasztásra, amely igen izgalmasnak ígérkezik. Szó volt róla, hogy Hoover, aki Roosevelt előtt volt az Egyesült-Államok elnöke, szintén résztvesz a választáson. Hoover ezt a hírt az újságíróknak adott nyilatkozatában megcáfolta.

# Hirek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

3-52 este 10 óra után 14-14, vagy 2-48  
A Hunyadi-nyomda nyomása.

## Patikák éjjeli szolgálata

PENTEKEN, április 23-án, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Uniri-téren levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-utcában levő Jahner R. gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszer-tartára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## A legfurcsább klubok

A Paris Soir a következő nem mindennapi összeállítást közli a világ legfurcsább klubjairól:

„Wont Wed Club” (Nem megyünk férjhez), amerikai színésznők alapítása; alapelve, hogy tagjai nem mehetnek férjhez, míg szürokká nem lettek, vagy meg nem gyógyultak, hogy ez a vágyuk sosem teljesülhet.

„Hennecked Fellows” (Felbosszantott fiúk), amerikai klub, csak azt veszik fel tagoknak, aki igazolja, hogy a nők miatt sok bosszúsága volt.

„Hay Fever Club” (A szénanáthások klubja), amerikai; a tagoknak tüszente-niük és sírnok kell, amint meglátnak, vagy megszagolnak egy virágot.

„Longfellow Club” (Óriások klubja), amerikai; feladata, hogy az abnormálisan magas emberek részére kellő méretű ágynakat, fűzőkádákat, karszékeket, íróasztalokat, késeket, villákat, tányérokat szerezzen be.

„Zöldikék klubja”; francia házassalándók egyesülete; a tagok csak egymás között nőülhetnek, illetve mehetnek férjhez.

„Caterpillar Club” (Hernyótapasok klubja), angol repülőklub; csak az lehet tagja, aki életét ejtőernyőugrásnak köszönheti.

„Ugly Faces Club” (Rutarcnak klubja), angol; az általános csúnyaságon kívül az alapszabályok szerint egy óriás furunkulus az orron vagy az ádamosunkán, ki-váltképpen megnöveli a felvételi esélyeiket.

„Beefsteak Club” (Biftek klub), angol; tagjainak rajonganiuk kell a véres húsért.

„Alimony Club” (Tartásdíjellenes klub), angol; alapelve: inkább börtönbe kerülni, semmint tartásdíjat fizetni az elviselehetetlen elvált hitvesnek.

— Bírói áthelyezés. Popescu Stefan radnai járásbíró a Putna megyei Tulnicba helyezték át, az ottani vidéki járásbíróhoz.

## Fogházra ítelt a budapesti törvényszék öt író

Illyés Gyula, Sárközi György, Kovács Imre, Erdei Ferenc dr. és Féja Géza magyarországi írók folyóiratokban baloldali ízű cikkeket közöltek. A budapesti ügyészség a magyar nemzet tekintélyének csorbitása miatt eljárást indított ellenük és a budapesti törvényszék tegnap tárgyalta a pert.

A törvényszék az öt író nemzetragalmazásban mondta ki bűnösnek és Illyés Gyulát, Sárközi Györgyöt és Kovács Imrét egy-egy hónapi, Erdei Ferencet és Féja Gézát két-két hónapi fogházra ítélte. Az ügyész súlyosbításért az öt író felmentésért felebeztet.

— Genfbe utazik Petrescu Comnen külügyminiszter. Petrescu Comnen külügyminiszter a kisántant állandó tanácsának május negyedikét és ötödikét ülései után Genfbe utazik, ahol a Népszövetség május kilencedikén összeülő ülésén Romániát és a kisántantot is képviseli.

A PÉKÜZLETEK SZOMBATON NYITVA VANNAK. A pékek értesítik a közönséget, hogy üzleteik szombaton nyitva lesznek és kenyér egész napon át kapható. Vasárnap és hétfőn a péküzletek zárva maradnak és friss kenyér megint csak kedden lesz.

— Véglegesítés. A kereskedelmi és ipari középiskolák számos tanárát és mesterét véglegesítették állásában. Timisoaran Dumitrescu Pavelt véglegesítették.

— A község pénzéből sikkasztott a bíróság és a pénztáros. A Ramnicul sarati törvényszék Marinescu Alexandru Dragos Loveni község volt bírója és Stanescu Petre, a község volt pénztárosa ügyében ítélték. Mindketten számos fizetési meghagyást állítottak ki a község terhére és ezeket az összegeket elikkasztották. A törvényszék egy a bírót, mint a pénztárost, egy évi fogházra ítélte. Az ítélet kihirdetése után mindkettőt letartóztatták.

## Vállalatok, kereskedők és iparosoknak nélkülözhetetlen

Az új Stat nyomtatvány  
Az új pénzügyi törvények  
Az új személyzeti adó kiszámítási táblázata  
már kapható

## MORAVETZ könyvkereskedésben

— Autóbaleset két halottal. Gempar Eduard prágai tanár és felesége Tirolban a Walchensee partján autózott. Hirtelen hatalmas vihar támadt és gépkocsijuk belezuhan a tóba. A tanár és felesége életüket veszítették.

— Pershing tábornok megmenekült a haláltól. Pershing tábornok, aki a világháború idején az amerikai csapatok franciaországi parancsnoka volt, tüdőgyulladásban megbetegedett és az orvosok lemondottak életéről. Valóságos csodának köszönheti, hogy mégis megmenekült. A tábornok már annyira visszanyerte egészséget, hogy tegnap Newyorkba utazott, ahol fiának esküvőjén vesz részt.

— Tűz a fővárosi újságírószindikátus palotájában. A bucaresti újságírók palotájában, ahol a City-mozgóképzőszínház is van, tegnap egy égve felejtett petróleumfóztól meggyulladt az egyik deszka és így a mozgóképzőszínház padlásán tűz keletkezett, amely az egész palotát fenyegette. A tűzoltók több órai munka után eloltották a tüzet.

— A borstali arenakülő lovasok. Erdélyes intézmény Angliában a borstali javítóintézet zülése hajlamos fiúk részére. Különlegessége, hogy a látogatók csak úgy készíthetnek fényképet az intézet növendékeiről, ha azon az arcot felismerhetlenné teszik, nehogy bizonyíték maradjon arról, hol nevelkedtek a kiskoruk. Erről közöl rendkívül érdekes felvételeket, cikketek Tolnai Világlapja új száma.

— Metzger Márton dr. orvosfivéréhez utazik. Metzger Márton dr. negyedik kerületi prépostplébános, aki nemrég a jobb csuklóját törte, ma délben Budapestre utazik fivéréhez, aki orvos. Tavóllétében a plébánia ügyeit Wetzl György hittanár és káplán vezeti.

— Az albán királyi pár ajándéka. Tiranából jelentik, hogy az albán király házassága alkalmából számos ipari vállalat közölte, hogy a királyi párnak jelentős pénzüsségeket boosátanak rendelkezésére. Geraldine grófnő, az albán király menyasszonya ezzel kapcsolatban levelet intézett az albán miniszterelnökhöz és kérte, hogy a felajánlott összegeket fordítsák az aggok számára való menhely felépítésére.

— A volt négy megbízottat küld a Népszövetség ülésére. Haile Szelasszié, a volt abesszin császár értesítette a Népszövetség titkárságát, hogy a május kilencedikén kezdődő népszövetségi ülés-szakra elküldi megbízottját.

\* Jégsekretyek és fagyaltgépek, háztartási cikkek, valamint számtalan vasúri olcsón kapható Scherter Ottó vaskereskedésben, Timisoara, I. kerület.

— Négyezer repülőgépe van Olaszországnak. Az Angriff című lap az olasz légi haderővel foglalkozva megállapítja, hogy amíg a faszizmus rendszere előtt Olaszország mindössze hatvan repülőgéppel rendelkezett, addig ma négyezer első világháború és tartalék repülőgép áll rendelkezésére.

\* Megsértette Cancioov pénzügyminiszter. A brasovi katonai törvényszék most ítélték Urziceanu Gheorghe volt belügy-államtitkár felett, aki ellen az volt a vád, hogy megsértette Cancioov pénzügyminisztert, Urziceanu táviratot küldött Cancioov pénzügyminiszternek és ebben a vád szerint tiszteletlen kifejezésekkel illette a minisztert. A katonai törvényszék Cancioov miniszter megsértése miatt Urziceanut háromezer lei pénzbüntetésre ítélte és ezer lei perköltség viselésére kötelezte.

\* A guttemplárend tanulmányköre a görög keleti húsvét hétfőjén, április 25-én délután négy órakor az első kerületi Tepeh Voda-tér 1. szám alatti Eisenstädterház első emeletén levő helyiségében kulturális előadást rendez. Az előadást, amelynek címe: A gyermekek nevelése a családban és az iskolában a szeszé-italoktól való tartózkodásra, Ieneiu Moise dr., a nemzeti nevelési minisztérium vezérfelügyelője tartja. Belépődíj nincsen és vendégeket szívesen látnak.

— Kommunista propaganda miatt elítelt diákok. A willnoji zsidó lecum nyole diákja a varsói törvényszék elé került, mert azzal vádolták őket, hogy iskolatársaik között kommunista propagandát fejtettek ki. A törvényszék tegnap hozta meg ítéletét és három diákot egytől három évig terjedő börtönbüntetéssel sújtott, míg a másik öt diák javítóintézetbe került.

— Lázadás a szovjet befolyás ellen. Turkesztán kínai részében Csing Kiang tartományban zendülés tört ki. A lakosság ellenzi a szovjetbefolyást és annak megszüntetését kívánja. A fellázadt mohamedánok elfoglalták Axum városát. Szovjetországban attól tartanak, hogy a lázadók elvágják a Kinába vezető utat.

Április 24-én szenzáció premier a

Scala-moziban

A monum n a s filmek gyöngye!

## Az Eschnapuri ligris

Thea von Harbou világhírű regényének a Hindu siremlék-nel

ciső bevezető része

Főszerepben: Kitty Jantzen, La Jana Hans Siuwe

A rendkívüli érdeklődésre való tekintettel délelőtti 11-12-ig és délután 4-7-ig jegyelvétel.

Telefon: 23-79.

Péntek és szombat zenéi aom miatt az előadások szünetelnek.

Vasárnap d. e. 11-kor nagy malinca Adolf Wohlbrück „Jack Morfimer”

## 42 évig élvezte nyugdíját

Csáky Gyula gróf, aki most hatvanöt éves, meg Budapestén száz éves korában a profétai kort megélt aggasty Magyarország legidősebb nyugdíjasa volt. Annak idején mint főispán szolgált hosszú ideig, majd 1896-ban engedte helyét a fiatalabb nemzedéknek. A gondviselés kintn egészséges, hosszú életkorral áldotta meg. Mennyeként éven, tehát majdnem századon át élt derült visszavonulásban és több mint félezereszer volt felhalmozása napjaink havi nyugdíját. Rekordteljesítmény ez a nyugdíj szempontjából. De ha minden tisztelőt ilyen hosszú életkorral áldotta meg az Isten, akkor bizony csakhamar kimerülne a nyugdíjalapok.

— Megvonták több nyugdíjas tisztviselő nyugdíját. Clujon legutóbb több nyugdíjasnak arra való hivatkozással, hogy nem rendelkeznek állampolgársági bizonyítvánnyal, nem folyósították a nyugdíjakat. Amikor a nyugdíjasok állampolgárságukat annak idején felülvizsgálták, derült azokról, hogy bár 1918 december elsején állami, vagy közigazgatási tisztviselőket viseltek és így teljes jogú állampolgárok, rajtuk kívül álló okokból megsemmisültek az állampolgársági listákban. Ezek számára a clujai állampolgársági listákban a valaki idején ideiglenes bizonyítványt adott ki, amelynek alapján a nyugdíjat pontosan megkapták. Most azonban az ideiglenes bizonyítványt nem vették figyelembe és nem fizették ki járandóságukat. Clujon mintegy kétszáz ilyen nyugdíjas van. Hír szerint a nyugdíjas szövetsége kormányhoz fordul, hogy az ügy megrugtató elintézését nyerjen.

PARIS "OLLA" GUM...! ARANYEREMMEL TÚNTETTE KI AZ "OLLA" GUMMIT! VILÁG KIALLÍTÁS 1937

— Két baleset, Ostermann Ferenc hatvanöt éves III. kerületi Brancoveanu utcában lakó közművest tegnap délután az I. kerületi Diaconovici Loga-uton egy autót elütötte. Az idős embert belső sérülésekkel a mentők kórházba szállították. Baleset érte Craciun Rosu negyven éves téglagyári munkást is, aki egy mély gödörbe zuhan. Belső sérüléseket szenvedett. A mentők szintén a kórházba vitték.

## Mozi

Péntek, április 22.

Ma, a görög keleti egyház nagypéntekjén, a mozikban nincsen előadás.

**— Ófelsége egészségi állapota.** A királyi udvarnagyi hivatal Mamulea d., a királyi ház orvosa aláírásával több jelentést adott ki Carol király egészségi állapotáról. Eszerint a könnyű gripe, amelyben Ófelsége szenved, tovább tart. Reggeli hőmérséklet 38, érverés 76 volt, esti hőmérséklet 32, érverés 88 volt. A köhögés enyhe, a légzés normális.

**— Az ország szervezeteinek havi parancsnokai.** Fővárosi jelentés szerint Bunda Dora tanárnőt, Bunda Nagy, katonai ügyész feleségét, a Grmen Sylva leánynevelő kiváló tanárnőjét, a leány-ország szervezeteinek Timis-Torontal megyei parancsnokjává nevezték ki. A fiú-ország szervezeteinek Timis-Torontal megyei parancsnoka Mio Vasile helybeli tanfelügyelő lett. Carasmeleében az ország szervezeteinek parancsnoka Zgriban Dumitru tanfelügyelő, Severin megyében pedig Popa Vasile tanár lett. A leány-ország szervezeteinek parancsnokja Severin megyében Pasou Delie lugoji tanárnő lett. Az ország szervezeteinek parancsnokait április 29-re Braşovba hívták egybe, ahol négy napig tartó tanfolyamon vesznek részt.

**— Időjárás.** Tegnap az eget változó felhőzet borította és időnkint a nap is mutatkozott. Tegnap délután félnegy órakor a hőmérő hat fok melege mutatott. A hőmérséklet különben az egész országban állandó. Sok helyen havazott. Várható időjárás mára: változó felhőzet, észak-keleti szél, a hőmérséklet nem változik. Ország északi részén eső, havas eső, a magasabb hegyekben havazás, éjjeli fagy.

**— A részvénytársaságok adóvallomásai.** pénzügyminisztérium intézkedett, hogy részvénytársaságok évi adóbejelentéseit határidőnek kitűzött április 30-ika után fogadják el büntetés nélkül. Az adóvallomásokat azonban legkésőbbben a mérleget elfogadó évi közgyűlés után be kell nyújtani. Az adóvallomásokhoz a mérleget és nyereség-, valamint veszteségszámilát csatolni kell.

**— Németország a kölcsönös bizalom jegyében kíván együtt dolgozni.** A német hírvirati ügynökség közli a Deutsche Diplomatisch Politische Korrespondenz városi Eeckhardt Tibornak, a magyarországi független kisgazdapárt elnökének segítőjé, az angol képviselők magyarországi látogatása kapcsán tett kijelentéseire. A hivatalos német közlemény szerint Németország tiszteletben tartja minden más nemzet létét és más nem kíván, mint hogy a kölcsönös bizalom jegyében együtt dolgozzon minden állammal. Ha más államokkal való összehasonlításban Németország nagyobb súlyt is képvisel — ezjezi be a közlemény, — ez még nem teszi indokoltá azt a törekvést, hogy kiforratlan szándékait rágalmazzák.

**— A postai szolgálat modernizálása.** Ghelmegeanu közlekedési miniszter elrendelte a posta modernizálását. Rendeletében kifejtette, hogy a postánál érvényben levő rendszer, amelyet negyven évtizeddel ezelőtt hoztak létre, elavult és már sem a közönség, sem pedig a posta érdekeinek nem felel meg. Éppen ezért szükséges a posta számára új szabályzat megalkotása, amely megfelel a modern követelményeknek. A munkát racionalizálni kell és minden postaalkalmazottat arra a helyre kell állítani, amely képességeinek legjobban megfelel.

**— Három nő összeszurkált egy táncmulatságon.** Bugarian Ioan tizennyolc éves legény Zorleanul Mare közönséges táncmulatságon szóváltásba keveredett Gadin Elena tizenhét éves leánnyal, akit később mellbeszúrta. Gadin Elena anyja és a nővére a leány segítségére siettek, de a legény őket is megsebesítette. A három sebesült nőt a lugoji kórházba szállították. Bugarian Ioant a csendőrség őrizetbe vette.

**— Az áprilisi hideg halottja.** Magyarországon az áprilisi hidegnek emberáldozata is van. Szombathely közelében megfagyva találták Kéri Ferenc síkeltető fiatalembert.

**— Megtisztelő meghívás érte Bodascher Ottó tiszorai mérnököt.** Az ismert városrendezési szakértőt a helybeli csehszlovák konzulátus tegnap kézbesítette számára a prágai és brünni technikai főiskolának a bucarestii csehszlovák követség útján érkezett meghívását két-két városrendezési előadás megtartására. Bodascher mérnök a múlt év őszén már tartott hasonló előadásokat Csehszlovákia több nagyobb városában.

**— Elhunyt nyugdíjas.** Bacso Gyula állami nyugdíjas hetvenkilenc esztendőskorában meghalt. Hétfőn este megfázott és kedden már a tüdőgyulladás jelei mutatkoztak rajta. Állapota egyre súlyosbodott és tegnap este hét órakor bekövetkezett a vég. Halálát gyászolják gyermekei: Bacso Béla magántisztviselő, Schmidt Gyuláné született Bacso Berta és Bacso Rózsa, unokája Schmidt Edit, valamint nagyszámú rokonság. Temetése szombaton, április 23-án délután megyébe református szertartás szerint a negyedik kerületi Budai Deleanu-utca 31. szám alól.

**— Bányászerecséltenség Skóciában.** Skóciában Craighbankban egy bányában hat vagón lezuhant és maga alá temetett huszonhat bányász. Négyen meghaltak, a huszonkét sebesült közül sokan súlyos sérüléseket szenvedtek.

**— Olaszbarátság hullám Csehszlovákijában.** A csehszlovákiai lapok nagy cikkben foglalkoznak azzal, hogy most van a huszadik évfordulója annak, amikor Olaszországban megalakult a csehszlovák légierő. A Lidove Noviny szerint sohasem felejtetheti el Csehszlovákia Olaszországnak, amit a csehszlovák szabadságért tett és nagyon káros volna, ha a rég, és őszinte összeköttetést a két ország között meg kellene zavarni.

**— A legkiválóbb német repülőtiszt hősi emléke.** Husz éve annak, hogy a német hadsereg legkiválóbb repülőtisztje, Manfred von Richthofen, a világháború idején Amiens közelében egy kanadai repülőgéplövésztől találva, hősi halált halt. A husz éves forduló alkalmával nagyszabású gyászünnepségeket rendeztek a Vörös Repülő néven ismert német tiszt emlékére. Göring tábornagy a Richthofenről elnevezett vadászipilótápraj utolsó parancsnoka megkoszorúta az elhunyt tiszt síkeltét és Döberitzben felavatta emlékművét.

**— Szabadonbocsátották a japánok az elfogott olasz újságírókat.** Barzini Luigi olasz újságíró a japánok elfogták. Az olasz nagykövetség közbenjárására az újságírókat most szabadon bocsátották.

**— Házasság.** Conacul Iosif községben Varga József tekintélyes gazda leánya, Katica, vasárnap lép házasságra Barta Pál cipésszel.

**TENYLEGES TISZTEK ÁLLAMI HÍVATALI KIKÜLDÉSE.** A hivatalos lapban rendeletként jelent meg, melynek értelmében a kormány a hadsereg, a légi és a tengeri haderő tényleges szolgálatot teljesítő tisztjeit az állami, megyei vagy községi szolgálathoz bármilyen állás betöltésére delegálhatja. A kiküldetés ideje alatt a tisztnek a nemzetvédelmi, illetve a légügyi és tengerészeti minisztérium rendelkezésére állanak és megőrzik a katonai jogvényekben és szabályzatokban előírt jogukat.

**— Mulatozás közben sósavat ivott.** Cocorov Ferenc negyvenkilenc éves lakatos egy cigányzenész társaságában lugoji lakásában mulatozott. Megittak egy félliter pálinkát, amikor Cocorov a pálinkába sósavat öntött és a cigány előtt hirtelen kiitta. A mentők az öngyilkosjelöltet kórházba szállították, ahol gyomormosást végeztek rajta. Cocorovot néhány hónap előtt elhagyta a felesége és ezért akart véget vetni életének.

**— Féléves leánya hirtelen halála.** Ceroel Mária hat hónapos kislány születésének a második kerületi lakásában hirtelen meghalt. A szülőg állítása szerint a gyermeket nemrég beoltották himlő ellen és az apróság felkaparta a viszkető oltást. A kerületi orvos a halál megállapítása céljából boncolást kért.

**\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.**

**— Halálozások.** Meghaltak: Georgevitsch Katalin hatvanhat éves, Bordo Paraschiva negyvennyolc éves.

## Angol képviselők látogatása Magyarországon

Henderson angol munkáspárti képviselő tegnap repülőgépen Budapestre érkezett. A repülőtéren Knox budapesti angol követ fogadta. Henderson az újságírók előtt kijelentette, hogy néhány napig marad Budapesten és aztán Prágába megy. A magyar fővárosban kihallgatáson jelenik meg Horthy Miklós kormányzóknál és érintkezésbe lép Darányi miniszterelnökkel, valamint a kormány más tagjaival is. Henderson tegnap délután tanácskozott Casalet angol konzervatív párti képviselővel, aki Prágából érkezett Budapestre. Casalet, aki az angol alsóház külügyi bizottságának tagja, hét napig tartózkodott Csehszlovákiában és többször találkozott Henlein Konráddal, a szudetanémetek pártjának vezetőjével is.

**— Elhunyt postafelügyelő.** Barabás Gábor nyugalmazott postafelügyelő hosszú szaga szenvedés után nyolcvanöt éves korában meghalt. Az elhunyt éveken keresztül az állomási postahivatalnál működött és harminchétf év szolgálat után, 1913-ban vonult nyugalomba. Kötelességtudó és szorgalmas postafőtisztviselő volt. Halálát leányai: Sarolta, Marika és Ella. Lányi Károly gödöllői vasúti felügyelő felesége, fia Barabás Gábor, a budapesti Ganz-művek tisztviselője és kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése ma, pénteken délután négy órakor a IV. kerületi temető új halottasházából református szertartás szerint megy végbe.

**— Doftanaba szállították Vasilescu-Cantalupot.** Vasilescu-Cantalupot, a belga transzfer-ügy egyik főszereplőjét, néhány nappal ezelőtt Bucarestből Suceavába szállították, hogy büntetésének hátralevő részét az ottani fogházban töltsse ki. Vasilescu-Cantalup a suceava; fogházból jelentést tett egyik ügyvédje ellen, amivel elérte, hogy újra visszazsárolták Bucarestbe, hogy szembesítsék az ügyvéddel. Vasilescu-Cantalup azonban most sem élvezhette sokáig a bucarestii fogházat, mert kihallgatása után Doftanaba szállították.

**— Meghalt az istállóban.** Gall Sándor hetvennyolc éves ferendiai illetőségű kolodust a második kerületi Petru Rarestéren levő Bentu-féle istállóban halva találták. Az öreg ember már hosszabb ideje betegeskedett.

**— Könyvek fedelébe bekötött bankjegyek.** A budapesti rendőrség ötletes pénzcsempészésnek jutott a nyomára. Névtelen feljelentés folytán házkutatást tartottak egy könyvkötő műhelyében és megállapították, hogy több száz könyvet úgy kötöttek be, hogy azok fedelébe magyar és külföldi bankjegyeket rejtettek. A rendőrség már ismeri azok neveit is, akik a könyvek bekötésére megbízást adtak. Ugy tudják, hogy már buzamosabb idő óta küldtek így bekötött könyveket külföldre.

**— Szabotált egy oroszországi igazgató.** Moszkvai jelentés szerint az orosz Inturist hivatal Kurz nevű igazgatóját azzal gyanúsítják, hogy szabotált. Kurz hosszabb ideig a Volgamenti német szovjet köztársaság végrehajtó tanácsának elnöke is volt. Ugy hiszik, hogy Kurzt tartóztatták.

**Olaszország külsőnt vesz fel Angliában.** A londoni tőzsdén az olasz-angol egyezmény aláírása, valamint az olasz-francia tárgyalások megkezdése kedvező hatást váltott ki. Az összes értékek emelkedtek és úgy tudják, hogy Olaszország már a közeljövőben nagyobb kölcsönt vesz fel az angol pénzügyi piacra. Eddig az angol hivatalos körök álláspontja az volt, hogy a spanyolországi háború befektetést az olaszok nem kaphatnak kölcsönt. Ma már valószínű egy nagyobb olasz kölcsönnek az angol pénzügyi piacra való kibocsátása.

— Az amerikai szenátus és a tengeri fegyverkezés. A washingtoni szenátus elkezdte annak a törvényjavaslatainak a tárgyalását, amely egy milliárd és kétszáz millió dollár hitel megnyitását kérte a tengeri fegyverkezés kiegészítésére. Az egyik ellenzéki szenátor kifejtette, hogy az amerikai flottát a védelmi berendezésre teljesen megfelelően van felszerelve. Megállapította a szenátor, hogy az amerikai költségvetés ma éppen négyszerese az 1916. évi költségvetésnek.

— Leszakadt a híd a teherautó alatt — tizenhat halott. Sztambuli jelentések szerint Thebizonda közelében egy tehergépkocsi, amely huszonhat személyt szállított, egy hídon haladt keresztül. A híd leszakadt, a gépkocsi lezuhant, tizenhat utas meghalt, tíz súlyosan megsebesült.

— Aranyérnéj és bédugulásnál, valamint az ezekkel járó derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamok esetén reggelenként egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz csak hamar kellemes megkönnyebbülést eredményez. Kérdezze meg orvosát.

— Új sajtójavaslat Magyarországon. Budapesti jelentés szerint Mikóczy Ödön igazságügyminiszter ismertette az új sajtójavaslatot, amely elsősorban az engedély nélküli röpiratterjesztést akarja lehetetlenné tenni. A felforgató eszméket terjesztő röpiratokat készítő nyomda engedélyt megvonják.

— A föld miatt. Mexikóban egy földterület felosztásakor több érdekelt község lakosai között nagy verekedés támadt, amelynek során tizenegy embert megöltek és számosan megsebesítettek. A rendőrségnek csak nagynehezen sikerült a rendet helyreállítani.

— A világ leggazdagabb családja a japán Mitsui-család. A Mitsui iparbárók tanácsának fejei hatalom és befolyás tekintetében az angol királyéhoz szokták hasonlítani. Szencziócs, képes riporterban számol be a Mitsui-ház történetéről gróf Bethlen Margit remek képes szépirodalmi lapjának, az Ünnepek most megjelenő új száma.

## Találkozásom a sintérrel

Még tíz percem van. Megiszom a kávémat, az három perc... Felteszem a kalapomat és indulhatok, ha nem akarok elkésni. Akarni akarnék, de nem ajánlatos ezen élvezet, mert husz lei büntetést von maga után az irodában, mint fájdalomdíj, cégemnek a személyzeti listáról lemaradt autogramom hiánya. Tehát indulhatok. Ha még egy kis ruszt is teszek ajkamra, akkor már egy percet veszítettem és kissé gyorsabban kell mennem. Nem baj... Majd gyorsabban megyek.

Kilépek a kapun, örömmel üdvözlöm a reggeli napocskát és előre beosztott tempóban indulok tovább, mikor hallok, hogy valaki lármozik. Hátranézek, egy nénike intget felém. A második pillanatban már látom, miről van szó.

Az út közepén barátságatlan, zöld színű rácsos sintérkocsik áll, benne egy csomó tízszemű kutyakeverék és a következő pillanatban pedig két drótháló egy kicsi fekete kutusra vetette magát. A kutya a néniké. Biztos egyetlen emlék fiatal korából, vagy egyetlen házörző. Mindegy.

Édes kis kutus kuszik a földön, szemében hatezer rabszolga alázata lappang és nem tudja, mit tegyen. A sintér ordít, álljak félre az utból. Hirtelen düh fog el és kezdem hajszolni a... kutyát. El a sintérektől. Az egyik kampóssal összeitkózom, de ez az ő baja, mert megfogom a botját és nem engedem a kutus után szaladni.

Pillanatok alatt örült zsvaj, a kutyák a kocsiiban nagy szolidaritással vonítanak, a sintér ordít, az emberek kiszaladnak a házakból és örömmel állapítom meg, hogy mindenki a sintér ellen van. Szidják, elbécállanak, kergetik a kis kutyát, mely szegény úgy meg van rémülve, hogy ide-oda futkos ahelyett, hogy be-szaladna valamelyik udvarba.

Már a második utcában lohol a kutya, mögöttem én, mögöttem a sintér és amögött egy csomó ember, nők, férfiak, ki hálóngba, ki félig kifestve, ki mezítlenül. Ha ráérnek, most igazán lehetne kacagni, de nem érek rá.

Minden ambíciómat a kutya megmentése. Emellett eltörpül az, hogy elvesztettem az egyik keztyűmet, hogy a kalapom valahol a homlokomon csuszka, hogy elké-

sek az irodából és hogy husz lej kell fizetnem. Ez mind nem fontos. Az a fontos, hogy a kis fekete kutyát ne fogják meg. Szinte látom magamat, mint állatbarátgyeleti főtag, mellemen speciális jelvényvel... rohanok és ordítatok a kutya után... és közben eszembe jut a híres kutyabarát... hogy is hívták csak... akinek Capri-szigetén vára van... és aki annak idején megvetett egy hegyet, hogy a reászálló madarakat ne lövöldözhesse agyon egy szivtelen szomszédja... Gondolatban én is veszek egy hegyet... itt a város közepén... az én saját tulajdonom... és odamenekülhetne minden üldözőtt.

Ez a kicsi kutya is... a sok kidobált szép cicus... azok a munkanélküliek, akiket tegnap éjjel összefogdostak, mert a parkban aludtak. Hát hol aludjanak, ha nincs miből szállást fizetni?

A kutyának lóg a nyelve, már alig bírja szegény. Szeretném megfogni és valahová bevinni, de tőlem is fél, hiszen honnan tudná, hogy nem én vagyok a sintér.

Aha, eszembe jutott már, San Michele regényében olvastam, Dr. Axel Munthe volój az az orvos, azaz ember, azaz állatbarát, akit azóta nem tudok elfelejteni, akit szeretnék utánozni, venni egy leipiel hegyet, hogy oda gyűjtthessem azokat az embereket, akiket üldöz a nyomor, a nagyváros, az éhség, a betegség...

A kutya kimerülten elnyulik, felveszem, már halom mögöttem a sintért és valaki — kinyit előttem egy kaput. Beugrottam az udvarba és a sintér kintmaradt. A kapunyitót megfenyegeti. A sintér kívülről felel és szid engem. És a családomat és az őseimet...

Én simogatom a kutyát, szegényke alig liheg, reszket a megerőltetéstől és ebben a percben átérzem minden fájdalmát, izgalomát, remegését és megkínzottságát az üldözőttnék.

Megérkezik a nénike és sirva ölelgeti magához kutusokáját, amely se nem faj, se nem szép, csak egy kis kores... De egy öreg nénikének egyetlen társa nagy magányában.

Az irodába husz perc késéssel érkezem és a titkárnőnek elmesélem, hol jártam. A szemem könnyezik... szintén nagy állatbarát... és a főnök kiradirozza a lis-

## Felhívjuk

hirdetőink figyelmét, hogy a görög keleti húsvéti ünnepekkel való tekintettel a „Déli Hírlap

### szombaton reggel

jelenik meg e héten utoljára és a következő szám csala

### szerdán reggel

jelenik meg. — Hirdetéseket az ünnepi száma

## ma délig

vesz fel a kiadóhivatal.

táról a busz leit. A büntetést. Pedig ne is kértém.

Délután az utcámban idegenek fogtak el, akikkel valószínűleg a reggel harcból ismerkedtem meg. Boldogan meséltem, hogy ma a sintér utánunk szaladt, a többiek kinyitották valahogy a kocsi és végül laggá szalajtották a sok kis kutusokot. Boldogan, gyerekesen, elégedetten neveltünk és egyszer csak érzem, hogy valami meleg érinti a kezem. A kis fekete kutus, akit megmentettem, talán halás a kutya?

Miért ne? Hiszen Axel Munthe is a mondta, a kutya ért, a kutyának lelke van, talán több mint az e... Na de nem akarok idezni.

De aznap este olyan boldogan feküdttem le.  
(București.) T. Horváth Ilona.

## A DÖNTŐ JÁTSZMA

Képregény:

Írta: CSAKY MARGIT

35

— Szegény ördög, — gondolta egyszer, amint ismét az alvóra tévedt tekintete — téged is fel kell éldozzalak. De aztán megnyugtatta magát. Tudta, azaz akarta tudni s volt hozzá ereje, hogy amit akar, tudatosan akarátává, elszánt, megmásíthatatlan akarátává tegye és ne tekintsen se hátra, sem jobbra-balra: csak egy volt számára fontos, csak egy volt számára szent: a cél!

Aztán Poulsen is felébredt, roppant elszégyellte magát, hogy Margarete már tipp-topp s ő még alszik. Pajkosan arra kérte Margaretet, hogy hunyja be szemét s midőn az teljesítette kívánságát, nagy ugrással kiugrott az ágyból s szaladt a fürdőszobába.

Néhány perc s Poulsen elegáns pizsamában, kezében néhány szál virággal állott meg Margarete előtt, tréfásan pukkedlit csinált s átnyújtotta a csokrot.

Egy idősebb néniével, a lakásadónővel, különféle dolgokat hozott, teát, sonkát és más jó falatot szervírozott s mindketten mohó étvágygal szedték magukba az „életet”.

Reggelj után egy-két pohár pezsgőt ittak, kellemesen csapták agyon az egész délelőttöt, mintha az egész élet szép álom lenne.

A véletlen, mintha csak regényben olvasná az ember, azonban váratlanul beleszólt, mint kísértő mementó. Valaki csöngetett, mindkettő ösztönösen megrezsent, egymásra néztek s bár látszólag semmi különösebb ok nem volt sem a félelemre, sem az aggodalomra, bár egymás előtt mindketten iparkodtak rejteni gondolataikat; mégis egyet gondoltak: csak még ne most...

Az öreg nénike becsoszogott, kezében valami összehajtogatott papírosfelét tartott: sürgöny volt. Poulsen nézte a címzést, pillanatokig tétován nézett a sémibe, keze kissé megremegett:

— Kellemetlen hírt vár? — kérdezte Margarete az őszinte aggodalom hangján.

Poulsen mosolygott, mosolyába iparkodott temetni zavarát.

— Nem, de... egy sürgöny úgy mindig...

— Értelm! Egy s... ür... göny... és mindig a legrosszabbkor...

Poulsen úgy érezte a szavakat, a szavak értelmét, mintha tulajdon hangja, tulajdon gondolatát lennének. Ránézett a nőre, annak megértő pillantása megnyugtatta, feltépte a sürgönyt, olvasta: Bobby drága vigyázz magadra, Lisette.

Nevetett, mutatta Margaretenak, aztán eszébe jutott, hogy három napja nem írt lapot, levelet s most egy kicsit szégyelte magát. Szégyelte magát nem hanyagságáért, de, hogy nem volt annyi esze, hogy pontosan írjon minden nap, ahogy megígérte Lisette-nek s most majd mindenfelét kell összevisszahazudnia, hogy kimagyarázza magát, mert ez az ő kis Lisetteje egy nagy ördög, kitűnő érzéke van ahhoz, hogy átlásson a szítán.

— Igen kedves Bobby, irni kellett volna pontosan...

Poulsen bólogatott, a lány folytatta:

— Az a kedves teremtes, a maga kis Lisetteje, igazán megérdemelni, hogy pontosabb legyen.

Aztán kissé elhallgatott, mintha gondolatait kelene összeszedni s akkor folytatta:

— Mért nem írt? Mért nem, ... bizonytal boldonságokon törte a fejét!

Ezen már mindketten nevettek. Poulsen leült s néhány sort írt egy képeslapra. Margaretenak közben eszébe jutott, hogy még az este ő is kapott egy levelet, de még csak meg sem nézte, hogy kitől van, hogy mi van benne. A boy hozta s ő annyi fáradságot sem vett magának, hogy elolvassa. Hátha valami fontos „üzleti” levél.

Alig győzte várni az alkalmat, hogy megnézzé, mi van a levélben. Most, hogy a szerelmi mámoron túl volt, hogy túl volt a „liraj lehiggadason”, most már a lelkiismeret szava is közelebb férközött szívéhez.

— Nem, igazán ez nem eljárás, olyan gyönyörű

nagy térről van szó s ő képes lenne elkönnyelmű ködni a dolgot. Hisz igaz, ami igaz, ez a Poulsen egy nagyszerű eset, de hát nem jövő, nem karrier s ne ez kell, ő tudja mit akar s nem szabad, hogy ilye mellékkörülmények befolyásolják.

— Megbocsát Margarete drága, kiviszem ezt lapot, nem akarom az öreg néniékét annyiszor idefárasztani...

— Menjen csak barátom! — mondotta s amir kilépett, hamar kivette retiküljében elrejtett levele Norisontól volt. Az ő titkos irásukkal volt megírva buzdítást, biztatást tartalmazott, de valami intenzív féltet is: Vigyázzon M. drága, emlékezzék arra, hogy egyszer, midőn elvesztette a szívét, majdnem fejébe került volna a dolog, ha az a „szerencsés” valaki közbe nem jön...

Gyorsan eltette a levélkét, de annak hatása alig már nem tudott szabadulni. Valóban emlékezett arra, hogy egyszer a szerelem majdnem fejébe került akkor... Igen akkor tett önmaga előtt egy szerfogatalmat, hogy vigyázn fog magára. Hogy i mondoita neki valaki egyszer régen: a tüzellel csak felnőtt ember játszhatik... S ő megfogadta, hogy felnött emberként fog vigyázni.

Egy hirtelen támadt ötlet nyomán figyelni kezdett Poulsen nem jön-e s midőn erről meggyőződött hirtelen elhatározással nyúlt retiküljéhez, kivette ruszt, lecsavarta annak egyik csavarját, a férfi pezsgőspoharába valami fehér port kevert el, még hozzáöntött egy kevéske italt s eltette a különös ruszrudacsát.

Hanyagul az ágyra feküdt, kezébe vette a könyvet s néhány oldalnyit lapozott, majd olvasni kezdett. A belépő Poulsen egy olvasásba elmerült Margaretet talált.

— Bocsássom meg, de kissé sokáig elmaradtam. Tudja kedves, az ilyen öreg néniéktől alig lehet megszabadulni.

— Lám milyen szerencsés maga, barátom, — huncutoskodott a lány — én nem vagyok még ilyen öreg nénike, ergo...

(Folyt. köv.)

# KÖZGAZDASÁG

## A buzaértékesítési hivatal teljes átszervezése

Constantinescu Mitita nemzetgazdasági miniszter a napokban fogadta Ancovici professzort, a gabonaexportőrök szövetségének elnökét. A tárgyalás folyamán Constantinescu miniszter kijelentette, hogy teljes egészében átszervezik az eddigi buzaértékesítési hivatalt. Ezen hivatalból az összes gabonaneműek értékesítésére kijelölt gabonaértékesítési hivatal

lesz, amely a nemzetgazdasági minisztérium keretén belül fog működni. Ezen hivatal számára a kontingenciális igazgatóság irodái mellett most készítenek elő a megfelelő hivatali helyiségeket és irodákat. A miniszter kijelentette, hogy az újrászervezett hivatal a legszorosabban együtt kíván működni a gabonaexportőrök szövetségével.

## A személyzeti adó kiszámításánál eszközölhető levonások

Megírtuk, hogy a munkások, szolgák, cselédek és más testi munkával foglalkozó alkalmazottaknál ezer leives keresetig csupán a minimális adó fizetendő, míg háromezer leives terjedelmű keresetnél ezer leives levonásba kell számítani az adóalapból. A pénzügyminiszter újabb rendelete következtében a testi munkával foglalkozó alkalmazottak után fizetendő adóalap kiszámításánál még a következőket kell figyelembe venni. Az említett ezer leives levonáson kívül le kell vonni az adóalapból azt a keresetet, mely az egy hónapban husz napot, egy héten öt munkanapot, vagy egy héten negyven órát meghaladó munkaidő után keletkezik az illető alkalmazottnak. Ez az adóalap levonásánál közböbs az, hogy az ezer leives keresete meghaladja-e a há-

romezer leives, vagy sem. Ezenkívül levonható az adóalapból a nyugdíj, vagy biztosítás címén történt bérlevonás is. Az így történt levonás után megmaradó adóalap után, amennyiben a havi jövedelem nem haladja meg a 4000 leives, 4 százalékos, ezenfelül levő havi kereset után pedig nyolc százalékos adót kell fizetni a fejében. Ha az alkalmazott havi husz napnál, heti öt napnál, vagy negyven óránál kevesebbet is dolgozott volna, az adóalap nem kisebbedik. Az ezer leives adóalapcsökkentésre igényt tarthatnak a házi alkalmazottak is, ha keresetük havi 3000 leives nem haladja meg. Küldőcsoportnál, vállalati szolgáltnál, valamint egyéb magánhivatalnokoknál az ezer leives levonás nem alkalmazható.

Nehézségek merültek fel a romániasz tárgyalások alkalmával. A jelenleg Rómában időző romániai gazdasági küldöttségnek a tárgyalások folyamán nagy nehézségekkel kell megküzdnie. Eddig ugyanis nem sikerült módot találni arra, hogy az Olaszországban befagyott tételeket az orosz határidőn belül fel lehessen szabadítani. Jelenleg a petróleumkivitel ellenértékének átutalási módzatairól tárgyalnak és ezek a tárgyalások a jövő hét vége előtt nem fejeződnek be.

Kétszázötvenezer darab gyümölcsfát ültettek. Bucurestiből jelentik, hogy a földművelésügyi minisztérium által kezdeményezett faültetési akció kapcsán az ideán az ország különböző vidékein kétszázötvenezer darab gyümölcsfát ültettek.

A buza iránzata a banati gabonapiacra barátságos, de a gyenge kínálat folytán az üzleti forgalom még nem kielégítő. A piaci árak a következők: Buza 76 kilós 500, buza 77 kilós 510, buza 78 kilós 515, tengeri 265, zab 440, takarmányárpa 400, tavaszi árpa 420, korpa 310, tökmag 660—670, muharmag 380, kismalmi liszt 80/70-es beosztásból 860, nagymalmi liszt 880 leives százkilónként. A lóheremag 20 és a lucernamag 38—40 leives kilónként.

Leszállították a szózott hal vámtételét. A hivatalos lap rendeletet közöl, melynek értelmében a szózott, vagy sósleiben levő halaknak vámtételét száz kilónként 1200 leiről 200 leire, a kontingenciális illetéket pedig 240 leiről 40 leire szállították le. Ez a csökkentett tétel csupán szeptember 30-ig marad érvényben, azután újból visszaállítják a régi magasabb tételre.

Budapestben folytatják a román-magyar gazdasági tárgyalásokat. Az a magyar küldöttség, amely gazdasági tárgyalások folytatására Bucurestiben időzőt, visszautazott a magyar fővárosba. Május másodikán román küldöttség utazik Budapestre a tárgyalások folytatására. Ezekre a tárgyalásokon több függő kérdés nyert elintézését, azonkívül végleg szabályozni akarják Romániának Magyarország felé irányuló fakivitelét.

Kedvezményes utazás a husvétünnep alatt. A vasúti vezérigazgatóság által a husvétünnep alkalmából engedélyezett ötven százalékos utazási kedvezmény ma éjjeli tizenkét órakor lépett életbe és bezárólag április 27 éjjeli tizenkét óráig érvényes. Az utazás akként történik, hogy a vasúti jegypénztárak az utasoknak feljegyeztetnek ki. A gyorsvonati pótdíjak, valamint a rapidvonatok helyjegyeit azonban teljes egészében fizetendők.

A hivatalos devizaárfolyamok a 38 százalékos felár hozzászámításával a következők (az első árfolyam a vételi, a második az eladási árfolyamot jelzi): angol font 677,35—691,15, egyiptomi font 694,60—708,40, palesztinai font 678,05—691,84, dollár 135,67—138,43, török font 82,30—83,30, hollandi forint 75,55—76,93, német márka 35,30—39,30, svájci korona 36,64—38,50, svájci frank 31,34—31,97, belgas 22,94—23,42, francia frank 4,24—4,45, dinár 2,89—3,05, olasz lira 7,172, cseh korona 4,75—4,84, drachma 0,99—1,—, leva 1,24—1,30.

Valuták magánárfolyama. (Informatív árfolyam). Francia frank 6,70—7, svájci frank 53—53,50, dollár 209—212, angol font 1140—1150, cseh korona 6,50—6,70, dinár 3,90—4,20, pengő 36—36,50, márka 40—42.

Tartsa fenn az érintkezést barátaival a telefon révén



## A HUSVÉTI ÜNNEPEK alkalmával is a legjobb eszköz az ÉRINTKEZÉSRE A TELEFON

Akik kedvesek Önnek, társai és üzlet barátai számára semmi sem örömdetesebb, mintha hallják hangját, amint husvétünnepüket tolmácsolja.

Minden távolság dacára, amely Önöket egymástól szétválasztja, a telefon a legalkalmasabb eszköz, hogy közvetlen érintkezésbe kerüljön velük.

A helyközi és nemzetközi beszélgetések díjszabása mindenkinek lehetővé teszi ezt.

21 óra után  
a díj 40%-kal  
olcsóbb

SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

## Sportesemények

### Izgalmas és változatos harcot ígér a Chinezul Ilsa—Phönix bajnoki mérkőzés a Banatul-pályán

A tavaszi bajnokság keretében vasárnap bajnoki mérkőzést játszik a Chinezul Ilsa csapata, amelynek ellenfele a baiamarei Phönix lesz. Ez a mérkőzés egyben a negyedik hely biztosítására is döntő fontossággal bír, mert amelyik csapat győz, az valószínűleg elkerüli a selejtező küzdelmeket. A Chinezul Ilsa azután már csak Petrosaniban és Oradean játszik bajnoki mérkőzéseket és ezért mindenképpen meg kell szereznie a Phönix ellen a bajnoki pontokat. A Phönixet összesen legyőzte a Chinezul Ilsa,

de a baiamarei csapat az utóbbi időben jó eredményeket ért el úgy, hogy igen komoly ellenfelek számít. A Phönix bizonyára mindent el fog követni, hogy megszerezze a győzelmet és így a harc előreláthatólag elejétől végig izgalmas és változatos lesz. A Chinezul Ilsa teljes csapatát küldi harcba és ha a csatársor megismétli a Juventus elleni jó játékát, akkor győztesen hagyja el a küzdőteret. A Banatul-pályán délután négy órakor kezdődő mérkőzés iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

### A Gradjanski Timisoaran

Hétfőn és kedden a Gradjanski, a jugoszláv labdarúgó-sport komoly reprezentánsa vendég szerepel városunkban. Első napi ellenfele hétfőn délután a Ripensia lesz, míg kedden a Chinezul Ilsa játszik a jugoszláv bajnokság ellen.

### Elhalasztották a Rapid—Victoria nemzeti bajnoki mérkőzést

A vasárnapra kitűzött Rapid—Victoria nemzeti bajnoki mérkőzést a nemzeti bajnokság bizottsága — fővárosi jelentés szerint — május 12-re elhalasztotta.

# Rádió

**Olasz állomások román nyelvű előadása.** A Bari és Róma II. leadóállomások román nyelvű adásai ezennel maponta esztől kezdve, romániai időszámítás szerint 20.01 órákor és 20.18 órákor lesznek.

## PÉNTEK, APRILIS 22.

**Bucaresti. (Görög keleti nagypéntek.)** Az állomás csak hírszolgálatot ad 14 és 21 órákor.

**Budapest I. 7.45:** Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Triumf-együttes. 14: Állástalan Zenészek Szimfónikus Zenekara. 17.15:

Diákfelőra. 18: Cigányzene. 18.50: Sport-közlemények. 19: Táncclemezek. 19.50: Előadása. 20.30: Az Operaház előadásának közvetítése. 21.10: Hírek. 22.10 Hírek. 23.15: Időjárásjelentés, majd: hanglemezek. 24.05: A rádió szalonzenekara. 1.05: Hírek.

**Budapest II. 19.20:** Gyorsírótanfolyam. 20.30: Aradi Zsolt előadása. 21.25: Lemezek. 22.30: Hírek, 22.50: Jazz-hármas.

**Bécs. 20:** Házi zene. 20.30: Szimfónikusok hangversenye. 22.15: Szórakoztató zene. 23.30: Könnyű és tánczene.

**Belgrád. 21:** Egyházi dalok. 23: Hírek, utána istenfiszbelet.

**Prága. 20.15:** Könnyű és tánczene. 21: Népdalok. 21.30: Norvég Európahangver-

seny. 23.20: Lemezek. 23.30: Zongoraszo-

**Varsó. 20.30:** Mandolinkettős zongorával. 21: Lemezek. 21.30: Norvég Európahangverseny. 22.30: Könnyű és tánczene.

## SZOMBAT, APRILIS 23.

**Bucaresti. (Görög keleti nagyszombat.)** Az állomás csak hírszolgálatot ad 14 és 21 órákor, majd 24 órákor feltámadási ünnep a székesegyházból.

**Budapest I. 7.45:** Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Balalajka. 14.30: Hanglemezek. 18: Zongorahegedű szonáta. 18.25: Mit tizen a rádió. 19: A rádió szalonzenekara. 19.30: Előadás. 20: Magyar nóták cigányzenével.

21: A szókimondó doktor. Vigjáték. 21. Hírek. 22.10: Budapesti Hangverseny Zenekar. 23: Időjárásjelentés. 23.40: Jaj. 24.15: Cigányzene. 1.05: Hírek.

**Budapest II. 18.30:** A rádió szalonzenekara. 20: Mezőgazdasági felőra. 20.30: Lemezek.

**Bécs. 21:** Tarka zenés-dalok est a fákkal. 23.30: Könnyű és tánczene.

**Belgrád. 21:** Egyház; énekkar. 1: Istentisztelet.

**Milánó. 22:** Katonazene. 23.45: Táncczene.

**Prága. 20.20:** Szalonzene. 23.15: Lemezek. 23.30: Tánczene.

**Varsó. 19.15:** Gitárlemezek. 22.50: Ének. 23.30: Könnyű lemezek.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Idmás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfrbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei  
Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15-a. Telefon 8-49

## Apróhirdetések:

### Alkalmazás

Főzni tudó minden fiatal házaspárhoz, jó bizonyítványokkal, védőkre kerestetik. Cim a kiadóban. (1684)

### Ügyes elárúsítónő

fejtőlten jó megjelenésű, intelligensebb, aki románul, németül és magyarul beszél, keres Lloyd-sori szaküzlet. Cim a kiadóban. (1356)

### Masszirozás félgógyulás

Orvosi utasítás szerint végzem  
Meghívást „Massör special” jelígre a kiadóba kérem.

### Kerestetik

románul beszélő szolgáló nő, magános hölgyből, Samandrei községbe. Jelentkezni Dr. Ioan Subțire ügyvédnél, III. kerület, Strada Brancoveanu 25. szám. Telefonszám 20-70. (1371)

### Ügyes kifutólányt

azonnalra felvesszünk „Timis”nyomda, a Déli Hírlapnál, az udvarban. (1372)

### Fiatal házaspár,

hol az asszony jól főz, Ploestire keresetk. Jelentkezni Savoy-hotel, 68. számú szoba. (1368)

### Állást keres

Jobb nő

otthon keres egyedülálló urinő vagy ur mellett, esetleg anyahelyettesnek. Vidéki háztartás vezetését is vállalja. Szíves megkeresések „Nem bánja meg” jelígre a kiadóba kéretnek.

### Havi 15 leiért

olvashatja a világirodalom színejavát. Helyszüke miatt minden elfogadható áron több ezer kötet kerül kiárúsításra

## DANTE

antiquarium és kölcsönkönyvtár  
111, Bulv. Carol 5

### Lakás

Öt szobás

lakás az első kerületben, Bulev. Marghiloman 10. szám, „Constanta” villában, május 1-re kiadó. Telefon 21-22, vagy 21-30. szám. (1350)

Két- és esetleg háromszobás lakást központi fűtéssel május, esetleg június 1-re bérbe keresek. Cim a kiadóban. (608)

### Garzonlakás

I. kerület legszebb helyén, új villában, egy szoba, előszoba, fürdőszoba, kiskonyha, balkon, központi fűtés és állandó melegvízellátással, lépcsőházi közvetlen bejárattal, május 1-re kiadó. Cimeket „Ideális” jelígre a kiadóba. (1353)

### Bérbeadó

azonnal irodának, rendezőnek, műteremnek, vagy szalonnak alkalmas két szoba, előszoba és fürdőszobából álló helyiség. Bővebbet Kun Ferenc dr. ügyvéd irodájában, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Telefon 12-31. (1073)

### Adás-vétel

6-8 hetes Jorksir

(Middle Wite) malacok, tenyésztésre is kaphatók, állandóan, darabonként is, a bodói Gazdakörnél. Ugyanott eladó, beltenyésztés végett egy darab 2½ éves, kiválóan tenyészkepes, tenyészigazolvánnyal ellátva, kis Jorksir-tenyészkan, 4500 leiért. (1361)

### Fasarak

és különböző famegmunkáló gépek generátor, motorok, vagonettek eladók. Vesszünk kalapácsot, Atlas, Cluj Gutenberg-úcta 2. (1351)

### Arany és briliáns ékszer, aranyfogat, ezüsttárgyakat, zalogcedulát, valódi áron vásárol „Ora-Fixa” Timisoara IV., Str. Brătianu 31. Orajvások különleges javítóhelye.

### Megvételre keresek

egy nagy asztal-sparherot két sütővel. Cim a kiadóban. (1357)

### Varrógép

eladó, ugyanott egyszobás lakás kiadó. IV. kerület, Str. Gelu 25. (1370)

### Keresékre megvételre

6 hengeres csukott vagy nyitott autót, csak kifogástalan állapotban, Telefonszám 3-38. (1369)

### Háló Ebédő Kombinált Konyha

## BUTOROK

legolcsóbbak és legjobbakk, — részlete is

## UNGOR-nál I. Mercy-u. 7.

### Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-éle liliom-tejkrém, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

### Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

### Különféle

### Irodaj célozra

kiadó a Duca-utca 2. szám alatt (Weiss-palota), első emeleten 5. szám alatt egy tágas, világos, különbejárattal udvari szoba. (1367)

### Prefectura Județului Timiș-Torontal Serviciul Economic

No. 13671/1938.

### Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați că în ziua de 11 Maiu 1938. ora 10 a. m. se va ține în localul primăriei comunei Periam, jud. Timiș-Torontal, licitație publică concentrată, cu oferte scrise, închise și sigilate, pentru procurarea cantităților totale de registre, imprimate și rechizite de birou, necesare primăriilor rurale Biled, Bulgăruș, Felnac, Igris, Lovrin, Munar, Periam, Pesac, Șandra, Sânpetru-german, Sânpetru-mare, Sânpetru-nou, Satu-mare, Secușigiu, Uihciu, Variș și Călugăreni, pe anul financiar 1938/1939.

Ofertele, adecă prețurile vor fi oferite pentru fiecare poziție a tabloului concentrat, adecă oferta va conține și va arăta atâte sume, câte poziții are tabloul concentrat.

Licitatiya se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din Legea contabilității Publice, Regulamentul Oficiului Central de Licitati și Normele publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Termenul de livrare este 30 zile dela semnarea contractului. Predarea totai se va efectua la notariatul primăriei Periam.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitatiya vor depune pe lângă oferta și o garanție de 5 la sută din valoarea lucrărilor oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu devizul, caetul de sarcini și oferta tip, care pot fi văzute în fiecare zi de serviciu la Serviciul economic al prefecturei.

Timișoara, la 16. Aprilie 1938.

p. Prefect Dr. Ionescu m. p.

p. Subprefect: Indiscifrabil m. p.

### Societate de Patronaj de pe lângă Curtea de Apel Timișoara.

Nr. 356/1938. Dos. 1/180. din 18. Aprilie 1938.

### Publicațiune

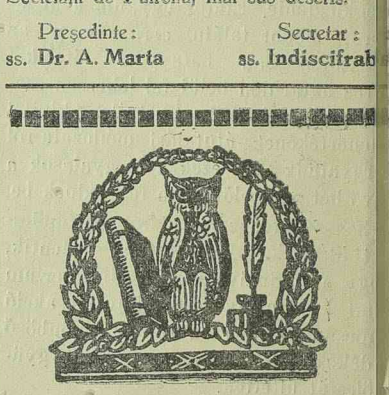
Se aduce la cunoștință celor interesați că în ziua de 9. Maiu a. c. orele 9 a. m. se va ține în localul Societății din Timișoara (Palatul Dicasterial camera 58 parter) o fratare prin buna invoieală pentru dar în întreprindere a lucrărilor de renovare, desinfectare necesară a edificiului din Timișoara Circ. IV., Sîrada Pop de Băse Nr. 23 conform devizului prezentat de Societate.

Tratarea se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din L. C. P., Regulamentul O. C. L. și normele publicate în M. O. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la fratare, vor depune pe lângă oferta și o garanție de 25 la sută din valoarea chiriei anuale oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 8 până la Societății de Patronaj mai sus descris.

Președinte: ss. Dr. A. Marta

Secretar: ss. Indiscifrab



### HITELES FORDITASOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, ocsó gyorsan és pontosan vállal: elsőrang munkaeöktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timișoara városok volt első fordítója. Timișoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayverrel szemben).

### Hirdessen a Déli Hírlapban